

Message de S.E.M. INOUE Susumu, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire

Chers lecteurs et amis du Japon,

C'est avec un grand plaisir que je vous présente la septième édition du bulletin d'information « LETTRE DU JAPON ». A travers ce numéro, je voudrais vous faire partager les dernières activités de notre Ambassade ainsi que l'actualité du Japon, surtout, celle relative à la cinquième Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD V).

La TICAD V a eu lieu du 1^{er} au 3 juin 2013 à Yokohama au Japon. Elle a été l'occasion de célébrer le vingtième anniversaire du Processus de cette Conférence. La quarantaine de chefs d'Etat présents, ainsi que les dizaines d'organisation internationales et celles de la société civile ont apprécié les résultats du processus de la TICAD et renouvelé leur attachement à la poursuite du partenariat dans le cadre

de la TICAD en soutien au développement de l'Afrique. Le thème de cette cinquième Conférence est « Main dans la main pour une Afrique plus dynamique ». C'est un concept assez convivial qui engage tous les partenaires de la TICAD à accélérer la croissance, le développement durable et la réduction de la pauvreté.

Plus qu'une simple conférence, la TICAD est en fait l'institution qui fixe des objectifs réalistes, définit des stratégies claires et coordonne toutes les actions de coopération pour le développement des pays africains en collaboration avec le Japon. A cette fin, il a été décidé à la TICAD V, le développement des infrastructures et des ressources humaines, la diversification économique, et la promotion d'une croissance générale et induite par le secteur privé, tout en assurant

l'équité et l'inclusivité. La mise en œuvre de toutes ces décisions contribuera de manière significative à la réduction de la pauvreté sur le continent et favorisera l'émergence d'une classe moyenne diverse qui, à son tour, transformera le continent en un moteur de la croissance mondiale.

Le Japon, fidèle à ses engagements, a annoncé cette fois encore, l'attribution d'une aide publique d'un montant de 1400 milliards de yens soit environ 7000 milliards de FCFA sur les 5 prochaines années pour accompagner ce processus. Pour ma part, je voudrais inviter les africains et particulièrement les ivoiriens à s'approprier les décisions de la TICAD V afin de soutenir de façon active le développement de l'Afrique.

Bonne lecture à tous.

Je vous remercie.

Participation du Président Ouattara à la TICAD V

En marge de la cinquième Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD V) qui a eu lieu du 1^{er} au 3 juin 2013, le Président de la République de Côte d'Ivoire, S.E.M. Alassane OUATTARA a participé à un panel de haut niveau organisé par l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA), sur le thème : « Développement inclusif et dynamique de l'Afrique ». Intervenant à cette occasion, le Chef de l'Etat ivoirien a indiqué que le développement inclusif est essentiel pour l'Afrique qui demeure le continent où la jeunesse représente 50 à 60% de la population et où le rôle de la femme n'a pas encore été mis en priorité. Le Président OUATTARA a soutenu que les pays africains ne connaîtront de paix et de stabilité durables que si le rôle et la place des jeunes et des femmes sont traduits en actes concrets, en allant au-delà des textes et des



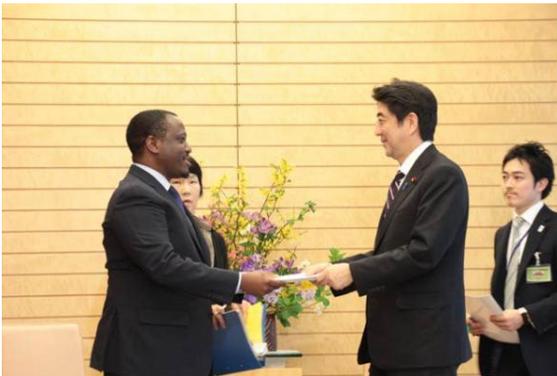
professions de foi et de bonne volonté.

Pour permettre le développement inclusif de l'Afrique, le président ivoirien a recommandé entre autres, l'augmentation du commerce intra-africain qui ne représente actuellement que 15%. Pour ce faire, il a invité le gouvernement japonais et le secteur privé japonais, en particulier, à s'intéresser davantage aux grands projets de l'Afrique dans les domaines de l'eau, de l'électricité, de la santé, des infrastructures. Car pour lui, le secteur privé reste globalement, le meilleur moteur de la croissance.

DANS CE NUMERO :

- P1** - Message de l'Ambassadeur
- Participation du Président Ouattara à la TICAD V
- P2** • **Focus :**
- Visite officielle de Guillaume SORO au Japon
- Les grandes décisions de la TICAD V
- P3** • **Coopération et Economie**
- Réhabilitation d'un collège d'enseignement technique (CET) à Bouaké
- Allègement de la dette ivoirienne par le Japon
- Don du Japon en faveur de l'éducation en Côte d'Ivoire
- Inauguration d'une usine japonaise à Abidjan
- P4** • **Culture**
- Programme de bourses du Gouvernement du Japon
- Visite d'une école dispensant des cours de langue japonaise

Visite officielle de Guillaume SORO au Japon



Guillaume SORO, Président de l'Assemblée Nationale de Côte d'Ivoire et Shinzo ABE, Premier Ministre du Japon

A l'invitation de son homologue japonais, Bunmei IBUKI, le Président de l'Assemblée nationale de la Côte d'Ivoire, M. Guillaume SORO, a séjourné au Japon du 22 au 27 mars 2013. Dans sa volonté de vouloir imprimer un nouvel élan à l'action de l'Assemblée nationale de son pays, M. SORO a eu plusieurs rencontres ponctuées de séances de travail avec des responsables de la Chambre des Représentants et celle des Conseillers du Japon. Il a d'abord été reçu par M. Bunmei IBUKI, Président la Chambre des Représentants. Durant leur entretien, M. Soro a affirmé être impressionné par le Japon qui malgré la guerre et les catastrophes naturelles a réussi à se relever et à devenir la troisième grande puissance économique du monde. Il a alors voulu en savoir plus sur le secret du Japon pour arriver à une telle réussite. Répondant à cette préoccupation, M. IBUKI a indiqué que si secret il y a, il réside dans les mœurs et les coutumes japonaises. Il a insisté sur le fait que l'éducation inculque aux japonais, un esprit civique fort qui fait passer l'intérêt du groupe devant l'intérêt personnel le tout couronner par le travail et la productivité.

Le président de l'Assemblée nationale de Côte d'Ivoire, a également été reçu en audience le mardi 26 Mars 2013, par le Premier ministre japonais, Shinzo ABE. Les deux hommes ont échangé, au cours de cette audience, sur la coopération bilatérale entre les deux pays notamment les questions de sécurité, de relance économique et surtout de démocratie en Côte d'Ivoire. Le Premier ministre japonais a salué le retour de la démocratie en Côte d'Ivoire et s'est dit sensible au travail réalisé par la Côte d'Ivoire en si peu de temps. Par ailleurs, M. Shinzo ABE a remercié Guillaume SORO et sa délégation d'être allés à Natori, localité, victime du tsunami, pour porter assistance aux victimes de cette catastrophe. M. ABE a promis que son pays s'engagera aux côtés de la Côte d'Ivoire dans son ambition de devenir un pays émergent à l'horizon 2020.

Enfin, le président du parlement ivoirien a profité de sa visite au Japon pour rencontrer des responsables d'agences publiques telles que JICA et JETRO ou des sociétés de renom comme Toyota avec lesquelles il a évoqué les questions d'investissement privé japonais en Côte d'Ivoire.

TICAD V : Les grandes décisions pour un développement dynamique de l'Afrique

La cinquième Conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD V) s'est tenue du 1^{er} au 3 juin 2013 à Yokohama au Japon. Elle a enregistré la participation de chefs d'État et de gouvernement, des délégations du Japon et de 51 pays africains, des représentants de 35 pays partenaires, de 74 organisations internationales et régionales d'Afrique et d'Asie, du secteur privé et de la société civile. Après trois jours de discussions, les dirigeants africains et leurs hôtes japonais se sont quittés en publiant la "Déclaration de Yokohama".

Dans ce document, les dirigeants africains et japonais s'engagent, notamment, à promouvoir l'investissement privé, grâce à une amélioration du climat des affaires et des cadres juridiques, à accélérer le développement des infrastructures, à aider à une autonomisation des agriculteurs, principaux acteurs économiques en Afrique.



Photo de famille des participants à la TICAD V

Pour ce faire, les conférenciers ont préconisé l'élaboration d'un nouveau cadre international de développement qui prendra en compte la voix de l'Afrique dans l'Agenda de développement post-2015. Comme l'indique le thème de cette conférence « main dans la main avec une Afrique plus dynamique », le Japon attend soutenir davantage l'Afrique afin d'accélérer sa croissance et son développement durable. Abondant dans ce sens, le Premier ministre japonais a déclaré que : « La croissance se trouve en Afrique. C'est le moment d'y investir. (...) Au 21^e siècle, l'Afrique sera au cœur du développement ». Il s'est alors engagé à faire appel aux entreprises japonaises pour accroître leurs investissements en Afrique. Et pour calmer les inquiétudes des entreprises japonaises sur les questions de sécurité, la conférence a décidé des mesures de renforcement de la capacité de l'Afrique à créer, maintenir et sauvegarder la paix en appuyant ses propres initiatives. Lors de cette Ticad, le Japon a en effet fait plusieurs annonces de poids, dont l'attribution d'une aide publique de 1400 milliards de yens soit environ 7000 milliards de FCFA à l'Afrique sur cinq ans. Une partie de cette aide sera consacrée à la sécurité et à la stabilisation dans le Sahel. Cette aide qualifiée de « geste plein de noblesse », par M. Hailemariam Desalegn, Premier ministre Ethiopien et président actuel de l'Union africaine (UA), a été bien appréciée par les dirigeants Africains présents. Le Premier ministre japonais a réaffirmé que son pays tiendra cette fois encore ses promesses pour un développement plus dynamique de l'Afrique.

Coopération



APL (Dons aux microprojets locaux): Signature de 3 Contrats de don

Une cérémonie de signature de contrat de don a eu lieu, le 12 mars 2013, dans les locaux de l'Ambassade du Japon, pour la réalisation de trois projets.

Le premier projet intitulé « Projet d'équipement de laboratoire du Centre Intégré de Recherches Biocliniques d'Abidjan » d'un montant de 43,633,603FCFA servira principalement à l'achat d'un automate pour un diagnostic rapide et fiable d'infection.

Le deuxième projet est « le Projet de réfection des bâtiments du Groupe Scolaire Habitat » d'un montant de 51,640,870FCFA. Il s'agit de la réhabilitation de 18 classes, 8 cabines de toilettes, 2 bureaux et 1 cantine et de l'achat des équipements scolaires, tels que les table-bancs, les bancs de cantine, les armoires de rangement, etc. Ce qui permettra aux élèves et à leurs instituteurs de travailler dans un cadre adéquat.

Le dernier projet s'appelle « Projet de réfection des bâtiments du Groupe Scolaire Harris/ Raymond Desclercs » à l'initiative du Comité de Gestion du Groupe Scolaire. Ce projet d'un montant global de 53,700,575FCFA, vise à améliorer le cadre de travail des élèves et de leurs instituteurs à travers la réhabilitation de 18 classes, 3 bureaux de Directeurs, 15 cabines de toilettes et l'achat d'équipements.

Lors de la cérémonie, M. GOMAKUBO Junji, Chargé d'Affaires a.i. de l'Ambassade du Japon, a souligné l'importance des questions de la santé et de l'éducation dans le programme de l'aide japonaise, car ces domaines sont des éléments clés de développement de tout pays. Le chargé d'Affaires a également souhaité que l'aide apportée ce jour contribue à améliorer les conditions de vie de la population ivoirienne et à renforcer davantage les liens d'amitié qui existent entre le Japon et la Côte d'Ivoire.

Cérémonie de remise officielle de l'aide sociale de Mitsubishi Corporation



Mitsubishi Corporation, une des plus grandes sociétés commerciales du Japon, a procédé le 12 mars 2013 à la cérémonie de remise officielle des équipements de la salle Multimédia du Centre de ressources numériques à l'Université Félix Houphouët Boigny de Cocody. Ce projet d'un montant de 33,000,000FCFA va offrir à des étudiants et leurs enseignants une formation de qualité adaptée aux besoins de développement économique et social et à la demande du marché de l'emploi, ce qui s'aligne sur les orientations stratégiques du gouvernement ivoirien dans le domaine de l'enseignement supérieur que définit le Plan National du Développement.

La cérémonie de remise officielle s'est déroulée avec la présence effective du Directeur de Cabinet Adjoint du Ministère de l'Enseignement, de la Présidente de l'Université Félix Houphouët Boigny, du Directeur Général de Mitsubishi Corporation à Abidjan, du Chargé d'Affaires a.i. de l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire ainsi que de nombreux professeurs et invités. Les participants se sont félicités de l'attachement social de Mitsubishi Corporation aux pays où elle exerce ses activités. Il est à noter que Mitsubishi Corporation a déjà financé les projets de réhabilitation et d'équipement de la Bibliothèque enfantine en 2008 et celle de la maternité de Yopougon-Attié en 2012.



Site Internet sur les informations générales sur le Japon



Site Internet sur le tourisme au Japon

Adoption du budget supplémentaire 2012 : plus de 10 millions de dollars US destinés à la Côte d'Ivoire

Le 26 février 2013, le gouvernement du Japon a adopté le budget rectificatif de l'année fiscale japonaise 2012. Dans le cadre de ce budget supplémentaire destiné à la réalisation de projets d'urgence, le Japon a décidé d'octroyer au gouvernement ivoirien trois dons d'un montant global de 10,700,000 dollars américains.

Les trois dons portent respectivement sur « Multi-sectorial project to respond to the urgent needs of the vulnerable population in Côte d'Ivoire » (5,000,000 USD) à travers l'UNICEF, « Protection and Assistance to Ivoirian Refugee Returnees and Former Liberian Refugees in Côte d'Ivoire » (3,500,000 USD) en collaboration avec l'UNHCR, et « Rehabilitation of private homes and community infrastructures affected by the civil war in western Côte d'Ivoire » (2,200,000 USD) en collaboration avec l'OIM.

Pour plus de renseignements sur les Dons aux micro-projets : Contacter le Service de coopération chargé de l'APL de l'Ambassade, ou y venir retirer la brochure.

Programme de bourses du gouvernement du Japon 2014

Dans le cadre de la coopération culturelle entre le Japon et la Côte d'Ivoire, le Gouvernement du Japon offre une série de bourses à l'attention des ivoiriens désirant poursuivre des études et/ou des recherches au Japon.

La procédure de sélection concernant ces types de bourses pour l'année 2014 a été lancée au début du mois d'avril 2013, comme c'est le cas chaque année. Pour permettre une large diffusion de ce programme auprès des étudiants ivoiriens, des affiches grand format ont été confectionnées par l'Ambassade et distribuées dans la plupart des universités et grandes écoles d'Abidjan et de Yamoussoukro. Ces affiches qui présentent les conditions des bourses, les critères de sélection et la liste des pièces à fournir ont également été publiées sur le site internet de l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire www.ci.emb-japan.go.jp (dans sa rubrique Culture et Education, Etudier au Japon). Après le lancement dudit programme, l'Ambassade a entrepris une tournée d'explication dans

plusieurs établissements pour donner un peu plus d'informations sur les 3 types de bourses proposés. Il s'agit de la bourse de recherche destinée aux candidats de moins de 34 ans, ayant un niveau minimum de la maîtrise (Bac+4), de la bourse de formation professionnelle et de la bourse d'études universitaires qui sont destinées aux candidats de moins de 21 ans et ayant au moins le baccalauréat. Pour les séances d'explication des bourses, une délégation conduite par l'attachée culturelle de l'Ambassade, s'est rendue courant avril 2013, successivement à la chambre de commerce et d'industrie de Côte d'Ivoire au plateau, à l'INPHB à Yamoussoukro, au Groupe MISA au II Plateau et enfin à Agitel Formation à la riviera palmeraie. Durant cette tournée, le personnel de l'Ambassade a présenté le programme et la procédure de sélection des bourses aux étudiants présents et des anciens étudiants ivoiriens ayant bénéficié des bourses du gouvernement du Japon ont bien voulu témoigné de leurs expériences au Japon et ont encouragé les étudiants à y

postuler. Au cours de ces séances, les étudiants ont montré leur grande motivation pour les bourses japonaises et posé des questions qui ont reçu des réponses assez pertinentes pour leur bonne compréhension du processus.

Après cette importante étape, les prétendants ayant dûment renseigné les formulaires et réunis tous les dossiers requis ont eu jusqu'au 5 mai 2013 pour déposer leurs dossiers de candidature, soit environ 2 mois. Les dossiers ont ensuite été examinés par un jury spécial composé de professeurs d'universités, de grandes écoles ivoiriennes et du personnel de l'Ambassade qui a sélectionné les meilleurs candidats essentiellement sur la base de leurs parcours scolaires et universitaires, l'adéquation de leur choix d'études et de recherche etc. Les candidats retenus ont passé successivement un examen écrit, et un examen oral vers la fin du mois de juin. A l'issue de ce processus, les meilleurs candidats retenus à la première sélection sont recommandés au gouvernement du Japon par l'Ambassade. Le gouvernement japonais décidera en dernier ressort de la sélection définitive des boursiers vers le mois de février 2014.

Visite d'une école dispensant des cours de langue japonaise



Le 30 mars 2013, à l'invitation Monsieur KOUASSI Ambroise, directeur général du groupe scolaire MISA situé aux II plateaux à Abidjan, une délégation de l'Ambassade du Japon conduite par Mlle WADA Junko, attachée culturelle a visité ledit établissement. Ce groupe privé, comprend en son sein, des classes de l'enseignement secondaire, et supérieur de niveau BTS pour environ 1000 élèves. Le groupe MISA est l'une de rares écoles qui a introduit dans son programme, l'enseignement de la langue japonaise. M. GNAHOUI Cyprien, enseignant de la langue japonaise dans cet établissement est un passionné du Japon, de sa culture et de sa langue. C'est un autodidacte

qui s'est formé aux travers de manuels qu'il a achetés localement, des sites internet et certaines émissions de la radio japonaise NHK world. Ses efforts personnels ont été couronnés par son succès au programme de stage intitulé « Japanese-Language Program for Overseas Students », organisé par Japan Foundation en 2012. Grâce à ce programme, M. GNAHOUI a bénéficié d'un séjour linguistique de deux semaines au Japon, ce qui lui a permis d'améliorer son niveau en japonais. Fort de ces expériences et avec les encouragements de l'Ambassade, M. GNAHOUI a décidé de partager sa passion en dispensant de façon bénévole des cours de la langue japonaise au groupe MISA et à certaines personnes qui en font la demande.

Publication éditée par l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Immeuble Alpha 2000, Tour A1, 8 et 9^{ème} étage, Avenue Chardy, Abidjan

01 BP 1329 Abidjan 01 Tel: 20221790 Fax: 20335001

E-mail: administratif@aj.mofa.go.jp

Nous aurons le plaisir de recevoir vos commentaires.



Site Internet pour en savoir plus sur les études au Japon : <http://www.studyjapan.go.jp/en>

Site Internet pour apprendre le japonais <https://www.erin.ne.jp/fr>